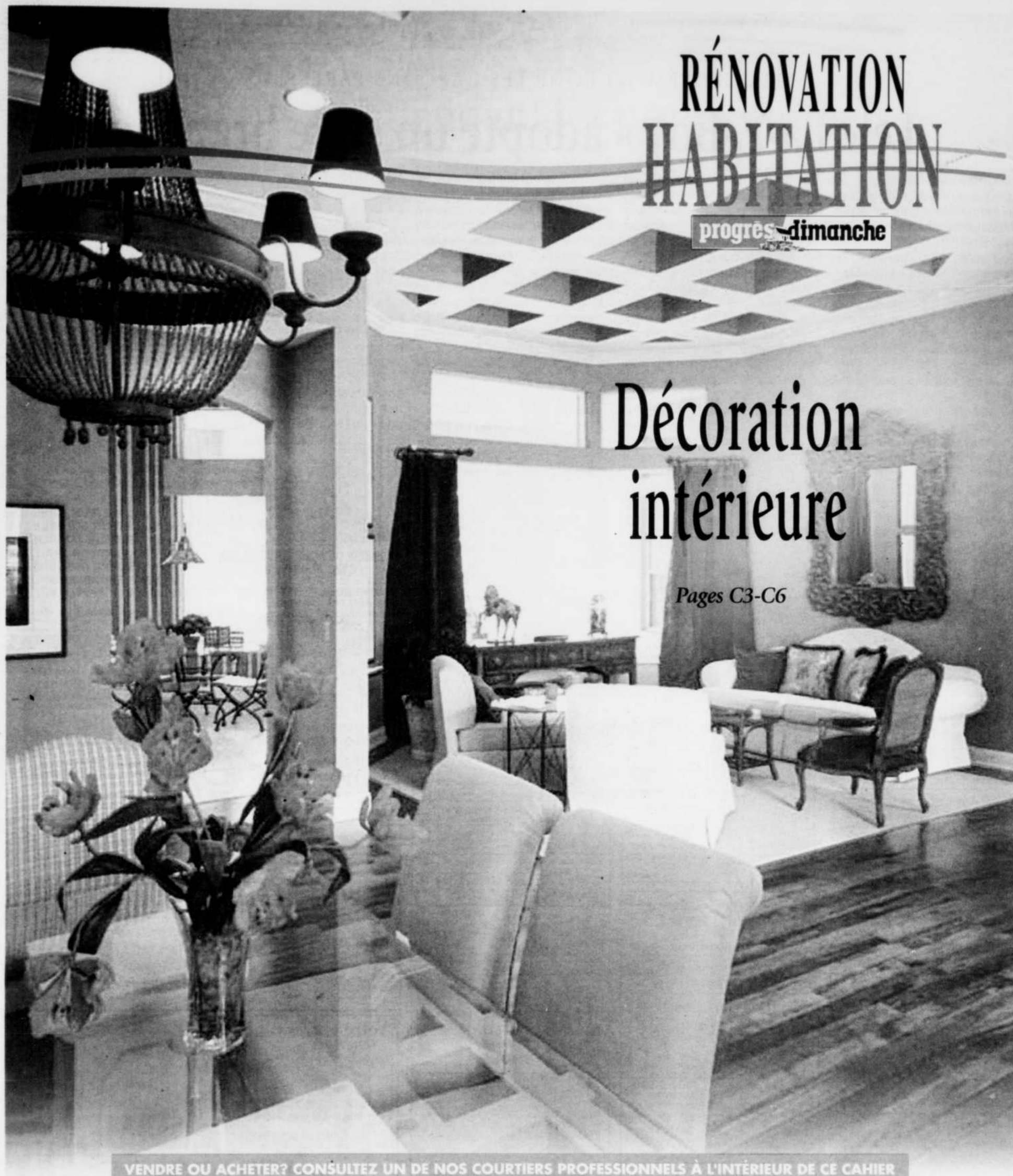


RÉNOVATION HABITATION

progrès **dimanche**

Décoration intérieure

Pages C3-C6



VENDRE OU ACHETER? CONSULTEZ UN DE NOS COURTIERS PROFESSIONNELS À L'INTÉRIEUR DE CE CAHIER



*Plus
silencieux
bains à remous*
Page C7



*Escalier
œuvre d'art*
Page C5

PLUS SEULEMENT POUR LES GARÇONS PARESSEUX!

Le « La-Z-Boy » adopte un style branché

Pendant des décennies, en Amérique du Nord, on n'imaginait tout simplement pas un salon confortable sans fauteuil inclinable « La-Z-Boy » : c'était la quintessence du confort, indispensable au bonheur des amateurs de télévision, malgré des apparences peu avenantes. Massif et souvent disgracieux, le fauteuil inclinable et aux allures boursoufflées donnait d'ailleurs lieu à quelques sérieuses « discussions » de couple, presque autant que l'épineuse question du siège de toilettes!

Tant et si bien que l'avenir du La-Z-Boy semblait menacé à la fin du XX^e siècle : d'une part, les lignes épurées avaient la cote en matière de design, d'autre part, les demeures étaient plus petites qu'auparavant - or, ça vous remplit rapidement un condo, un fauteuil inclinable!

C'est pourquoi, depuis une dizaine d'années, la marque La-Z-

Boy multiplie les collections « design » et propose des modèles plus contemporains - sans pour autant négliger ses modèles de fauteuils inclinables et stationnaires plus classiques.

La dernière génération de fauteuils inclinables, baptisé « Power Recliners », témoigne de cette double tendance. Ainsi, le « Power Rocker Recliner » est un modèle traditionnel (donc assez gros et bien rembourré, bien sûr!), doté toutefois d'un mécanisme électrique permettant d'ajuster le fauteuil exactement comme on le fait dans une voiture... appuie-pieds en plus; un second mécanisme fait vibrer le meuble. Tous ces mécanismes sont actionnés par une télécommande.

Du côté nettement plus contemporain, La-Z-Boy offre la ligne « Power Low-Profile Recliner », des fauteuils aux lignes épurées et allégées, nettement moins massifs et

qui s'inclinent grâce à un mécanisme dissimulé entre la siège et l'accoudoir. Dans cette catégorie plus moderne, les accoudoirs sont parfois en bois, les pattes sont souvent visibles, l'allure peut être rétro, inspirée des années 1920 à 1950. Comme ils sont plus petits, ils conviennent mieux aux corps féminins - après tout, ce sont encore les femmes qui achètent les meubles, de nos jours.

Toujours dans une optique plus design, La-Z-Boy demandait l'an dernier à sept concepteurs parmi les plus populaires de l'heure (dont Tommy Hilffiger) qu'ils conçoivent chacun un « La-Z-Boy » de luxe en un seul exemplaire, vendu lors d'un encan au profit de diverses organisations caritatives.

Ne reculant devant rien, le fabricant s'est également associé avec Faith Popcorn pour produire la collection « Cocooning Chairs », faites à l'intention expresse des fem-

mes - après plus de sept décennies de « La-Z-Boy », la « La-Z-Girl » a enfin droit à son propre siège!

Enfin, c'est également pour renouveler son image que La-Z-Boy proposait, en 2002, le premier fauteuil inclinable littéralement « branché », c'est-à-dire conçu pour y glisser et y connecter de l'équipement informatique; ce siège a même été réalisé en collaboration avec Bill Gates, Monsieur Microsoft.

Or, aux côtés de ces meubles très XXI^e siècle, il existe une forte demande des consommateurs pour... les La-Z-Boy d'antan, nés il

ya 75 ans! Le modèle original, qui date de 1928 et qui ressemble, à s'y méprendre, à une chaise de jardin en bois a donc été repris, de même que le tout premier fauteuil inclinable rembourré (et superbe), produit en 1929 par Edward Knabusch et Edwin J. Shoemaker, les deux inventeurs du La-Z-Boy. La nostalgie n'est pas non plus absente de la collection Thomas Kinkade: des fauteuils et des canapés qui s'inspirent des tableaux du « peintre de la lumière » bien connu.

Marc Dubois
548-9192

LA BAIE
2603, des Frères. N'attendez pas qu'il soit trop tard! Procurez-vous le confort avec cette jolie maison de 3 ch. sans voisin arrière, bois franc, piscine et plus!

NOUVEAU

JONQUIÈRE
2825, rue Castel, cottage super propre, très éclairé dans un secteur de rêve! Plusieurs rénovations, garage.
FAITES VITE!

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN
Courtier immobilier agréé
Rés.: 543-5704
Bur.: 543-5511

REVENU

CHICOUTIMI
49, de Paris. Secteur Rivière-du-Moulin. Tout brique, abri d'auto, piscine creusée, verrière, 3 chambres, beau 4 1/2 avec entrée et stationnement indépendant. 129 000 \$ négociable.

CHICOUTIMI-NORD
2, Carillon. Beaucoup de cachet, plancher bois, fenêtres neuves, patio, piscine, sous-sol aménagé, gâchez-vous pour votre 1^{er} maison.

SAGUENAY - LAC-SAINTE-ANNE
Courtier immobilier agréé
543-5511, bur.
678-3017, rés.

RÉGIS MORIN
Agent immobilier affilié

-de 87 777 \$

LATERRIÈRE
6320-27, Lapointe. Idéal pour propriétaire occupant. Surface indépendante pour logement 5 1/2 pièces au bas, sans voisin arrière, près des écoles, agrie.

-de 177 777 \$

LATERRIÈRE
5820, boul. Talbot. Belle résidence, 1 1/2 étage, bord de l'eau. Site exceptionnel. Prix réduit. À VOIR!

-de 377 777 \$

CHICOUTIMI
389, Chabanel. Cottage de prestige, très bien aménagé, garage, intérieur de toute beauté, pour personnes cherchant le calme et la paix.

A OUI LA CHANCE?

LA BAIE
1391, 7e Avenue. 2 logements rénovés à 75%. Très propre, armoire métalline blanche. Pas cher!

-de 87 777 \$

CHICOUTIMI
600, Dumas. Secteur près du boul. Barrette, plancher bois franc, 3 ch., à coucher, climaturé, 2 salles de bains, très propre.

SUCCESSALE JONQUIÈRE
1^{er} VENDEUR DE L'ANNÉE 2001

1^{er} INSCRIPTEUR JANVIER 2001
1^{er} INSCRIPTEUR AVRIL 2002
1^{er} INSCRIPTEUR OCTOBRE 2002
1^{er} VENDEUR JANVIER 2001
1^{er} VENDEUR AVRIL 2001
1^{er} VENDEUR OCTOBRE 2001
1^{er} VENDEUR NOVEMBRE 2001
1^{er} VENDEUR SEPTEMBRE 2002

André Dubé
818-6677 OU 548-9192
agent immobilier affilié

VENDE OU ACHETER AVEC MOI, C'EST PLUS FACILE.

00540252

Merci à ma distinguée clientèle!

LE VENDEUR DE L'ANNÉE 2002
INSCRIPTEUR DE L'ANNÉE 2002
(secteur Jonquière)

André Bilodeau
Agent immobilier affilié
695-1240 OU 548-9192
Service 24 heures

LE CLIENT D'ABORD

1^{er} AGENT VENDEUR SUCCESSALE CHICOUTIMI
51^{er} sur 728 AGENTS AU QUÉBEC EN 2001

JÉRÔME CÔTE
Agent agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 549-9255
Cell.: 818-2411

CHICOUTIMI-NORD 111, des Iles. Maison spacieuse, foyer, superbe salle de bain et chambre des maîtres. Grand sous-sol bien fini. Garage. Revenu d'un beau 3 1/2 pièces. Fenêtres Arcon 1991. Vue sur la ville. Évaluation municipale 149 400 \$, prix 138 000 \$ RÉGOCIABLE!

SAINT-FULGENCE 74, rang Saint-Joseph. 7, 10 minutes du centre-ville. Plan d'architecte. Plafond cathédrale, mezzanine. Bois franc. Foyer 4 faces. Superbe cuisine. Chambre des maîtres 15x20. Salle de bain avec spa. Terrain de 237 000 pi. car. avec superbe piscine creusée. Gazébo. Garage. Vue sur les monts Valin. À VOIR!

LINDA TURGEON
Agent immobilier affiliée
591-5949, paget
543-5511, bur.

53 000 \$ RÉGOCIABLE

JONQUIÈRE
2506, Bellevue. Maison-mobilière avec annexe (rallonge) sur un terrain sans voisin arrière, bordé par la rivière-aux-Sables.

CHICOUTIMI
1333-1335, ch. de la Réserve. Maison avec revenu à l'étage. Terrain sans voisin arrière avec piscine et garage. Pour une visite intérieure, voir: www.votre3d.com/indaturgeon

AU BORD DE L'EAU

SAINT-FULGENCE
21, petit lac Léon, maison sur le bord du petit lac Léon. Terrain intime et boisé. Voir: www.votre3d.com/indaturgeon

543-5511
698-4888
545-3126

Céline Bouffard
Gilles Parrot

NOUVEAU SUR BORD DE L'EAU

CHICOUTIMI-NORD Rendez-vous avec la nature, la tranquillité, l'exceptionnel dans maison garage! 12, Terre-Rouges, Canton Tremblay

NOUVEAU

Maison de belle grandeur, terrain (+ 23 000 pi. car.) en plein cœur de la ville; rénovations techniques tel, toiture, fenêtres, fournaise, entrée électrique, seul ajout "coffre-fort, piscine, armoire, salle de bain, couvre-plancher 306, Longchamps, Chicoutimi

DEVENIR PROPRIÉTAIRE
d'une résidence pour personnes âgées autonomes (centre d'hébergement)

Gilles Deschênes
membre de la chambre de commerce
543-5511 591-6978

Ça vous intéresse vraiment ?
Appelez-moi et je réaliserai votre rêve !

LA PRISE!
MAISONS 4^e DIMENSION
Licence R.B.Q. #2634-7666

POUR VOS PROJETS DE CONSTRUCTION À L'AUTOMNE, Faites vite! réservez dès maintenant pour vous garantir votre date de début des travaux.

VOUS AVEZ L'ÂME D'UN BRICOLEUR?
• Un peu • Beaucoup • Pas du tout

LA SOLUTION!

- ✓ Service de plan personnalisé
- ✓ Apportez votre plan ou croquis (estimation gratuite)
- ✓ Possibilité de clés en main
- ✓ Pour bricoleur: vidéo d'installation
- ✓ Service d'installation dans toutes les régions du Québec
- ✓ Livraison gratuite
- ✓ Aussi, bienvenue aux constructeurs (maisons en kit disponibles)

Visitez-nous: www.maisonlaprise.com
Nous sommes partenaires avec Conception Dessins Drummond. Consultez la revue Plan de maisons du Québec.
*Taux sujet à changement.

OUVERT LE DIMANCHE
Les heures du centre d'achats, plus sur rendez-vous
Estimation GRATUITE

543-1212

PLACE DU ROYAUME
ENTRÉE PROVIGO ET PHARMAPRIX

BUREAUX PERMANENTS À PLACE DU ROYAUME (face à Provigo)

543-5511

JEAN-PAUL SIMARD 545-1211
DANIEL CADUETTE 698-4698
PIERRE DESBIENS 543-5511 693-9005

CHICOUTIMI-NORD 240, Père-Fisat.

CHICOUTIMI-NORD 193, Saint-Malo 2 logements SUPERBE!

CHICOUTIMI-NORD 2520, Roussel. **POUR VENTE RAPIDE!**

VOUS VOULEZ VENDRE!
3 AGENTS POUR LE PRIX DE 1- Communiquez avec nous!

00540745

Conseils en attendant les professionnels

Ceux qui veulent acquérir des bases en décoration et en aménagement peuvent consulter le nouvel ouvrage « La Maison » de Mary Gilliat. L'auteure propose un véritable cours sur le sujet et

partage ses connaissances des principes de la décoration intérieure.

Des explications sur les principaux éléments du décor (éclairage, couleurs, proportions,

équilibre général, etc.) sont fournies.

Des conseils sur l'habillage des fenêtres, les revêtements de sols ou muraux sont aussi offerts. Les intérieurs montrés sont inté-

ressants et diversifiés. Bref, l'ouvrage est très informatif. Enfin, un designer d'intérieur n'est pas un devin.

Bien sûr, il est rare qu'on ait les moyens de reproduire les décors

des magazines chics et glacés. Mais, l'important, c'est de recréer l'esprit...

Le livre La Maison de Mary Gilliat aux éditions Gründ (2002) coûte 69,95 \$.

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

CHICOUTIMI
171, Berthoume. Offrez-vous un cadeau familial. Très belle résidence. JE VOUS ATTENDS POUR DÉCOUVRIR SES BEAUTÉS.

Jean-Paul Simard
590-1211 ou 543-5511

LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Chicoutimi: 543-5511 | La Baie: 697-5511 | Jonquière Arvida: 548-9192 | Alma: 668-4578 | Dolbeau Mistassini: 276-4001 | Chibougamau: 770-1076

www.lacapitale.vendu.com

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

CHICOUTIMI-NORD
197-199, Beaujolais. Maison à voir absolument. Intérieur et extérieur rénovés. 5 chambres. Idéal pour louer ses parents.

Lise Côté, 693-1741
Françoise Boissonneault, 543-5704

Roland Rivard 545-4843 / 543-5511
Régis Morin 678-3017 / 543-5511
André Tremblay 690-1225 / 543-5511
Pierre Desbiens 542-5585 / 543-5511
Jean Mailoux 542-8567 / 548-9192
André Bilodeau 695-1240 / 548-9192
Jérôme Côté 549-9255 / 543-5511
Rodolphe Girard 543-5511

Sylvie Gilbert 548-9192 / 812-6006

JONQUIÈRE: Quartier Saint-Raphaël 4166, des Épinettes. Ne cherchez plus, vous venez de trouver votre nouvelle maison. Sans voisins arrière, 3 chambres.

ARVIDA: 2700, Kérouack. Vous attendez une maison? Je attends plus, j'ai ce que il vous faut. Bien entretenu et très propre. À VOIR!

JONQUIÈRE: 4210, des Merisiers. Ne remettez pas à plus tard la visite de cette maison. Remise à neuf, aujourd'hui avec revenu.

JONQUIÈRE: 3851, Saint-Laurent. Achetez aujourd'hui, emménagez demain. Maison de 4 logements, idéale pour investissement.

Jean-Yves Maltais 695-2117 / 820-8264
Françoise Boissonneault 543-5704 / 543-5511
Pierre Tremblay 548-9192 / 548-1057
André Simard 543-5619 / 543-5511
Alain Dufour 818-1983 / 543-5511
Michel Dufour 818-4747 / 543-5511
Goylaine Gagnon 543-5879 / 540-4830
Gilles Parrot 543-5511 / 543-5511

André Dubé 818-5677 / 548-9192

ARVIDA: 2227, Surmeil. 1 1/2 étage, 4 chambres, près de tous les services.

CHICOUTIMI: 1870, Saint-Paul 5 chambres, beaucoup de rénovation, garage.

CHICOUTIMI-NORD: 306, Saint-Ephrem, 3 chambres, rénovés, salle de bains, toiture, air.

LATERRIÈRE: 3752, chemin de l'Église, 4 chambres, 3 salles de bains, 30x40 en garage.

SHIPSHAW: 4402, des Cèdres, jumelé, 4 chambres, garage, près école primaire.

Jean-Rock Girard 818-6484
Louisette Julien 673-7379 / 543-5511
Linda Turgeon 543-8140 / 543-5511
Daniel Casotte 698-4698 / 543-5511
Gilles Deschênes 543-5511 / 591-6978
Céline Bouffard 698-4888 / 543-5511
Serg Tremblay 545-1555 / 543-5511
Michel Bouchard 545-0571 / 543-5511

Denise Blanchette 545-6278 / 543-5511

BORD DE L'EAU: FALARDEAU 290 (emb. #3) lac Sébastien. Superbe vue sur le lac. Plancher bois franc, 4 chambres, tout cathédrale, décorée au goût du jour.

PRIX REVISÉ: CHICOUTIMI: 740-47, Réservé, duplex avec revenu de 900 \$/m. Devenir propriétaire à peu de frais.

REPRISE DE FINANCE: FALARDEAU: 65, Lévesque, terrain immense. Superbe salon. Vue sur le lac. À OUI LA CHANCE!

Sonia Boivin 812-0030 / 548-9192
Gilles Lalonde 696-0487 / 543-5511
Léo Waltzing 544-4122 / 697-5511
Marc Dubois 591-7766 / 548-9192

À VENDRE: LA MAISON DE VOS RÊVES POUR MOINS DE 80 000 \$? 4 chambres, très grand terrain, climatisation, garage, 2 entrées asphaltées, fenêtres neuves 16 000 \$, Le négatif? Tapis. Tout fait au 1756, Ampère, Arvida. Libre à l'acheteur!

Robert G. Larouche, 690-7288

Pierre Tremblay 697-5511 / 591-0927

LA BIE: 333, Grande Baie Nord, 2 logements, centre-ville, terrain 13 700 pi carré, rénové, chaufferie, rénové.

LA BIE: 671 à 678, 1ère Rue, Aubaine, 0 logements, Brique.

NOUVEAU MANDAT: LA BIE: 1103-1105, du Rond-Point, 2 logements, Vue sur la Baie, Grand terrain.

Coenrad Bergeron 544-8811 / 697-5511
RIVIÈRE-ÉTERNITÉ: 141, Parc les Éternités, rénovable à l'année, Terrain 20 000 pi carré. Rénové au complet. Lac privé et beau-piscine.

ANSE-SAINT-JEAN: 30, Saint-Thomas, Facade brique, Garage, Très propre, 4 chambres, sous-sol aménagé, Terrain 30 000 pi carré.

Réjean Martin 690-2320
CHICOUTIMI: 91-93, Lorne Ouest, Duplex, 1x5 1/2 pièces + 1x6 1/2 pièces. Loué au moment. Très propre, idéal prop. occ. Vue sur le Saguenay! Pourrait servir comme bureau ou autres commerces.

CHICOUTIMI: 88-90, William-Est, Duplex, 2x2 1/2 pièces. À moins cher que le prix d'un logement! FAITES UNE OFFRE!

Georges Leclerc 549-0178 / 543-5511

CHICOUTIMI: 1646, du Portage, Secteur Du-rain, du Riv. Maison avec garage, intérieur chaleureux. **POUR VENTE RAPIDE!**

DUPLEX: CHICOUTIMI: 53-55, boulevard Est, Un 4 1/2 pièces et un 5 1/2 pièces. Libre présentement. **INVESTISSEMENT RENTABLE!**

CONDO: CHICOUTIMI: 7204, #4, des Robitets, Beau condo avec verrière. **À VOIR!**

SUPER-SUPER: SAINTÉ-ROSE-DU-NORD: 640, boulevard Tadoussac. Maison pouvant avoir la vocation d'un gîte de vacances. Maison avec cachet typique.

Alain Maltais 690-2900
CHICOUTIMI: 280, Hectaire, Champagne, 3 logements avec bureau indépendant. Garage 2 autos.

Pour vente RAPIDE: **France Allard** 818-2014 / 678-1166

CHICOUTIMI-NORD: 284, Verdun, intérieur chaleureux, 3 chambres au rez-de-chaussée, sous-sol complètement aménagé, 2 salles de bains complètes, grand terrain sans voisins arrière. Excellente opportunité.

Bienvenue à tous pour la visiter

Lise Bélanger 696-4143 / 548-9192 / 543-5511

NOUVEAUTÉ: JONQUIÈRE: 581, Saint-Stanislas, vaste résidence avec foyer, plancher de bois, garage, tout sur le même plancher, pas de marche. Vue sur la ville. **Lise Bélanger, 696-4143.**

JONQUIÈRE: 3163, Saint-Dominique, Jolie maison bien rénovée, à 5 minutes centre-ville. Sans voisins arrière, 4 chambres, belle possession de 5. Prix raisonnable. **FAUT LA VOIR!** Lise Bélanger, 696-4143.

CHICOUTIMI: 1504, de la Bretagne, Beau duplex de 4 chambres, tout brique. Bien rénové. **Lise Bélanger, 696-4143.**

JONQUIÈRE: 2274-76, Saint-Gard, Un 2 logements au centre-ville avec garage, tout pour propriétaire occupant. **Lise Bélanger, 696-4143.**

CHICOUTIMI-NORD: 103, Saint-Sauveur, Tout brique. Un 4 1/2 pièces au sous-sol. **Lise Côté et Lise Côté et Lise Bélanger.**

CHICOUTIMI-NORD: 346, Tison, Plancher de bois, Zone commerciale. **Lise Côté et Lise Bélanger, 543-5511.**

CHICOUTIMI: 803, Thérèse-Casgrain. Belle résidence dans un secteur recherché, 3 chambres. Au rez-de-chaussée + 1 étage. Foyer. Sous-sol entièrement aménagé. Possibilité de revenu.

À voir absolument!

Jean-Yves Gagnon 693-9447

Gérard Nadeau 549-3372 / 543-5511

CHICOUTIMI-NORD: 40, de la Fabrique, Maison avec 4 ch. à l'étage + 1 au rez-de-chaussée, garage, tout sur le même plancher, pas de marche. **PRIX ABORDABLE.**

ST-FULGENCE: AUBERGE de 20 chambres. Salle de réunion, salle à manger, Bar-salon. Magnifique terrasse extérieure avec vue splendide sur le Saguenay.

CHICOUTIMI: 534, Chabanel, quartier Notre-Dame. Grande propriété avec revenu. Quartier très en demande et près de tout.

CHICOUTIMI-NORD: 1929, boulevard Tadoussac, jolie maison, tout brique. Bien située, 2 salles de bains, grandes pièces, patio, grande galerie. **Impeccable.**

AUBERGE: 1) Hôtel-Auberge de 30 unités à Tadoussac. 2) Petite Auberge de 17 chambres à Sacré-Cœur.

TRANSFERT: **Gilles Côté** 549-0816 / 543-5511
CHICOUTIMI: 1308 R.E. Joran. Pour vente rapide.

FRAIS DE NOTAIRE PAR PROPRIO: **CHICOUTIMI:** 1308 R.E. Joran. Pour vente rapide.

CHICOUTIMI: 7508, Saint-Joseph. Vous aimez la tranquillité? La gagnerez! Cette maison à UN CACHET UNIQUE. À 10 minutes de la ville. **FAUT VOIR!**

Gilles Carrier 673-4742 / 543-5511

CHICOUTIMI: 38-42, Racine Ouest. Quel est le chanceux qui deviendra propriétaire de cette résidence idéale pour bureaux de professionnels, restaurant de prestige, rés. de réinsertion sociale, club privé ou...?

CHICOUTIMI: 670, St-Thomas, Résidence commerciale.

CHICOUTIMI-NORD: 2732, Roussel, Ancestrale, rénovée au complet. **À VOIR!**

NOUVEAU: **CHICOUTIMI:** 1651, des Grands-Ducs, fabuleux, rénové et prêt. Rénovations majeures effectuées, 3 chambres au rez-de-chaussée, foyer au salon et plus. **FAITES VITE!**

CHICOUTIMI: 68, Saint-Hubert, Beau duplex de 3 ch. 3 chambres à l'étage. Actuellement en chantier. Rénovée en partie. **Moins de 80 000 \$.**

Jean-Paul Simard 545-1211 / 543-5511

REVENUS: **CHICOUTIMI:** 59, boulevard Université Duplex. Bon prix. Tout brique. Garage.

À VOIR! **CHICOUTIMI:** 1695, des Maristes. Spécialement pour ceux qui recherchent ce qui les différencie des autres!

PISCINE INTÉRIEURE: **LATERRIÈRE:** 6993, Saint-Henri. Beau domaine avec vue sur la rivière. Tout brique. **Saura. Un rêve... À OUI LA CHANCE!**

À VOIR! **LA BIE:** 1251, Mathieu. Belle opportunité. Très belle propriété, bien entretenue. Claire. Garage. Excellent prix.

VACANCES À L'ANNÉE: **SAINT-HONORÉ:** 320, Bon Air. Propriété haut de gamme. Au bord du lac. Repos, endroit de rêve.

REPRISE FINANCE: **SAINT-FULGENCE:** 9, Larouche. Un 6 unités à 79 000 \$. **INVESTISSEURS!!!** 00540870

DU BAROQUE À LA PUISSANCE DIX

Le décor des Copines d'abord éblouit

Visiter les décors de l'émission « Les Copines d'abord » (Canal Vie), c'est basculer dans un autre monde. Sorte de grenier de conte de fées, le plateau est immense et son style - hétéroclité et ludique - rappelle étrangement celui d'Alice au pays des merveilles.

D'abord, on aperçoit un petit salon où l'animatrice (Isabelle Maréchal) et les chroniqueuses (Johanne Fontaine, Marie-Soleil Michon) prennent place dans des fauteuils couverts de tissu à pois, à rayures ou dans une causeuse Louis XV citron néon.

Au centre, une plaque de verre posée sur des piles de magazines constitue la table à café. Derrière, une quantité phénoménale de portraits kitsch garnissent les murs. Des rideaux à rayures multicolores affichent des glands jaunes et des embrasses fuchsia. Dans l'espace transformé en cuisine, il est préférable de chausser ses verres fumés... L'espace est tapissé de carreaux de toutes les couleurs, la vaisselle est dépareillée, les armoires sont vert anis avec des portes bleu électrique, on aperçoit aussi un téléphone rose Barbie, une radio rétro turquoise et le comptoir est capitonné rose flashy.

Pas encore de migraine? Parfait. Il ne reste qu'une zone à visiter : près de la cuisine, on aperçoit une salle à manger. Un extraordinaire lustre «ovni» (abondamment garni d'ustensiles de cuisine) éclaire une petite table. Tout près, une bibliothèque est habillée de rideaux à pastilles en plastique.

Le concepteur de ce savant mélange d'objets hétéroclites est Éric Barbeau, 38 ans, directeur artistique. Mais comment peut-on qualifier son décor? Baroque puissance dix? Une chose est sûre, le plateau des « Copines » ne laisse personne indifférent: on adore ou on abhorre.

« Mon inspiration vient des appartements très chargés et des couleurs saturées des années soixante-dix », précise le



LES COPINES D'ABORD: Isabelle Maréchal, Johanne Fontaine et Marie-Soleil Michon travaillent dans un décor baroque à la puissance dix, réalisé par Éric Barbeau.

directeur artistique. L'exploit d'Éric Barbeau est sans contredit d'avoir pu - grâce à une surdose d'imagination et malgré une quantité phénoménale d'objets usagés ou à prix dérisoire - concevoir un décor à la fois équilibré et harmonieux. L'esprit est ultra féminin, à la fois romantique et insolite.

Mais comment obtient-on un aménagement aussi chargé sans tomber dans le délire décoratif? Bref, quels sont les trucs pour éviter de transformer son appartement en «pizza» 3D?

«Pour réaliser un effet baroque, il faut y aller à fond ou pas du tout. La demi-mesure ne donne jamais de bons résultats», affirme-t-il. L'erreur la plus fréquente? La crainte d'aller jusqu'au bout. À l'ère du style épuré, bien des gens tremblent à l'idée de paraître profondément démodés dans un appartement trop orné.

Mais l'accumulation d'objets peut offrir un effet saisissant. Lorsqu'il a décidé de couvrir un mur de tableaux pour le plateau des «Copines», cet ex-costumier l'a d'ailleurs fait de manière extrême - du plancher au plafond pour ainsi former une composition.

Selon Éric Barbeau, il est important d'établir un lien entre les objets grâce à un thème (ludique ou féminin, par exemples) et, surtout, d'établir une correspondance de couleurs et de proportions. De cette façon, une harmonie peut être créée dans un environnement aux accessoires disparates. Ainsi, un mur complètement dénudé dans le décor des « Copines » aurait déséquilibré l'ensemble. Voilà

pourquoi, le directeur artistique a posé des rideaux formés d'un patchwork de tissus dans les teintes de rose vis-à-vis la bibliothèque à pastilles fuchsia. «Il ne faut pas non plus avoir peur de déplacer les objets et de les remettre ensuite dans une autre position.

Avec le temps, ils vont natu-

rellement trouver leur place», explique-t-il.

D'ailleurs, le rose («la» couleur de 2003) prédomine dans ce décor. Sans compter que l'allure éclectique de ce plateau coïncide avec un des courants les plus cotés au palmarès des tendances en décoration.

Éric Barbeau ajoute que le rose est d'ailleurs la seule couleur capable de requinquer le teint des gens en raison de sa réflexion sur la peau. «Dans une salle de bains peinte en rose (rose fuchsia ou Kennedy), il est impossible d'avoir l'air «poqué», assure-t-il.

Démessuré dans sa façon de s'habiller et d'imaginer des décors de télé, Éric Barbeau se réfugie pourtant tous les soirs dans son nid dépouillé. Question d'équilibre... «Je passe ma vie à courir des objets», dit-il. Résultat? «Dans mon appartement, on trouve une table, quatre chaises, un matelas au sol, une télé et les murs sont tout... blancs!»

TOITUREX
Manufacturier
695, avenue Melançon - SAINT-BRUNO
RBO 8002 8996-10 Courriel: toiturexinc@qc.airsa.com

- Ferme de toit
- Solives à plancher
- Portes et fenêtres
- Fenêtres en PVC
- Revêtement d'acier

ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 1-800-363-1989
Tél.: 343-3315
Fax: 343-3390

3 MOIS SANS INTÉRÊTS INFORMEZ-VOUS

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Clauette Maltais
Agent immobilier affilié

Rés.: 696-3083
Bur.: 543-2111

ANSE-SAINT-JEAN
100, du Refuge, #307
Condo haut de gamme. Beaucoup de luxe, mezzanine, le plan a été conçu par un architecte.

FALARDEAU
122, Larouche. Devenez propriétaire au prix d'un logement. Grande résidence avec garage. Terrain 11 900 pi. car
PRIX 60 000 \$

TERRAINS
2 terrains commerciaux boul. Tadoussac Chicoutimi-Nord. Zoné 8200 -c.
DEMANDEZ PLUS D'INFORMATION

1^{er} agent vendeur et inscripteur régional pour l'année 2002

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

CHANTALE TREMBLAY
698-3498 rés.
696-6188, radio
543-2111, bur.

URGENT BESOIN DE MAISONS À VENDRE

NOUVEAU CHICOUTIMI
306, La Doré. Libre présentement, possibilité d'un logement à l'étage, communiquant au rez-de-chaussée, très propre, vente rapide, succession ?? ??? \$

NOUVEAU CHICOUTIMI
932-934, Pierre-Laure. Résidence haute gamme avec beau logement de 3 1/2 d'appart au rez-de-chaussée communiquant. Vue superbe du quartier et du bord. Faites vite!

NOUVEAU JONQUIÈRE
2252, des Coudriers. Secteur en demande. 4 chambres, sous-sol fini, salon surbaissé, beaucoup de rangement, vente rapide, bas prix.

VUE PANORAMIQUE ST-FULGENCE
415, Saguenay 1 1/2 étage, idéal pour jeune famille, aucun sous-sol, garage, aucun voisin, piscine creusée.

PALME D'OR DU PRÉSIDENT 2002

Titre honorifique Royal LePage
Palme d'or du Président 1996-1999
Vendeur Émérite 2000
Maître Vendeur 2001

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Rés. 698-4742
Bur. 543-2111

Michelle Claude

SANS VOISIN ARRIÈRE CHICOUTIMI
2712, boul. St-Pierre. Nouveau! Style canadien avec garage intégré. Spacieuse et confortable, armoires en teinte. Décoré au goût du jour. Vous serez séduits!

LATERRIÈRE
2648 #3, des Érables. Vieux, Portage Sud. Luxueux condo de 4 1/2 pièces sur plancher de bois et céramique. Bien décoré. Désolé, trop tard!

VENDU

SANS VOISIN ARRIÈRE LATERRIÈRE
3994, St-Pierre. Nouveau! Style canadien tout briques, fenêtres, toiture et portes neuves. Salon avec foyer, grandes pièces. Faites vite!

SANS VOISIN ARRIÈRE LATERRIÈRE
1942, chemin des Bouleaux. Nouveau! Garage intégré, salon surbaissé avec foyer à l'huile. Beau grand terrain boisé intime. À voir!

NOUVEAU CHICOUTIMI
1750, des Roseaux. Cottage avec abri d'auto, aménagé sur 3 étages. R-de-ch. plan ouvert, escalier bois franc, 4 chambres. Terrain bien aménagé avec piscine.

ACCÈS À L'EAU LATERRIÈRE
8190, Portage Nord. Luxueux, vitré sur la rivière, planchers de bois et céramique. Beaucoup de cachet. Sans voisin arrière.

L'escalier vit au cœur de la maison

Il y a de ces escaliers qui font rêver. Marches en marbre ou recouvertes d'un tapis luxueux, main courante en acajou et garde-corps en verre, rien n'est trop beau pour l'un des endroits les plus fréquentés de la maison.

Ne parlez pas d'escaliers ordinaires à Jean Poisson, président de l'entreprise Design d'ici. À en juger par les photos qui tapissent les murs de son atelier, les escaliers qu'il construit sont des œuvres d'art. «Je préfère dire que je fais des sculptures que des escaliers», affirme aussi d'emblée l'artisan.

Effet saisissant

Ses clients misent d'ailleurs sur l'effet saisissant d'un bel escalier pour rehausser l'apparence de leur intérieur.

Dans bien des cas, les marches ne touchent à aucun mur et descendent comme une cascade d'un palier à un autre. «Il faut que l'escalier soit aussi beau vu en dessous qu'au-dessus. C'est uniquement quand les deux faces de l'escalier sont belles qu'on peut dire qu'on a réussi notre travail», explique M. Poisson.

Une de ses réalisations ressemble à une immense glissoire blanche presque en spirale, qui descend de la mezzanine au rez-de-chaussée.

Sitôt, on se demande comment cette structure peut tenir sans tomber.

Escaliers originaux

Il s'agit en fait d'un squelette d'acier extrêmement solide qui permet aux artisans de défier un peu plus les lois de la gravité. De plus, la forme de l'escalier permet à la lumière du jour de traverser la maison, en passant au travers des garde-corps en verre. Un cauchemar pour toute ménagère consciencieuse, mais qui s'en soucie vraiment?

Même les escaliers les plus originaux doivent respecter les normes du code du bâtiment et prévenir les chutes.

Les garde-corps faits de deux tubes parallèles, très attrayants par leur apparence dénudée, ne sont cependant plus acceptés par les compagnies d'assurances. Très jolis, mais pas très pratiques quand Junior commence à ramper.

Tendance fer forgé

Si, pour la finition de l'escalier, le bois demeure une valeur sûre (et beaucoup plus abordable), le fer forgé a présentement la cote auprès des acheteurs. Jean Poisson a d'ailleurs conçu un garde-corps en métal qui suggère l'apparence de branches d'arbres entremêlées.

Un travail de moine qui vaut son pesant d'or et qui a coûté plus d'une dizaine de milliers de dollars au client.

La facture

Pour commander un escalier



ESCALIER - Pour le concepteur d'un escalier, le produit final est parfait s'il est beau vu d'en dessous comme du dessus.

sur mesure, il faut prévoir de toutes façons plusieurs milliers de dollars. La facture dépassera les 15 000 \$ si la maison est déjà construite.

«Quand on veut changer un escalier, ce n'est pas comme agrandir une salle de bain.

À moins de tout démolir, on ne peut pas faire grand-chose puisqu'on est pris dans les contraintes de la maison et de sa

structure», explique M. Poisson.

À défaut d'avoir l'argent et l'espace pour se procurer un escalier somptueux comme ceux qu'on trouve dans tout bon film de princesse, il est toujours possible, en bout de ligne, d'investir dans un tapis de qualité pour en rafraîchir les marches.

Où trouver un designer ?

Obtenir des références grâce au bouche-à-oreille est encore aujourd'hui une des meilleures méthodes.

Mais que faire si on n'a pas d'amis ou de collègues qui connaissent un designer «général»? Il est toujours possible de contacter la Société des des-

gners d'intérieur du Québec (SDIQ) ou de consulter leur site Internet (<http://sdiq.savie.qc.ca>) pour obtenir des renseignements et s'assurer de la compétence du designer.

Attention : tous les designers du Québec ne sont pas membres de la SDIQ.

RE/MAX
énergie
courtier immobilier agréé

545-1515 www.remax-quebec.com

VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

<p>LOUISE BELLEY 543-3464</p>	<p>CHICOUTIMI-NORD 187, Collette. Maison neuve au goût du jour, prix réaliste. Je vous attends.</p>	<p>CHICOUTIMI-NORD: 175, Gilles. Près de Madoc. Maison 5 ans, aménagée au complet. PRIX RÉVISÉ. Louise Belley, 543-3464.</p>
--	--	---

ISABELLE DUGUAY cell.: 818-3000

<p>ISABELLE DUGUAY cell.: 818-3000</p>	<p>121 900 \$</p> <p>CHICOUTIMI 1127, des Vannes. Très très propre. Installez-vous sans rien toucher. Pièces à aire ouverte, 4 chambres, 2 salles de bains. Belle décoration. Il faut y jeter un coup d'œil, vous le regretterez sinon!</p>	<p>HÉLÈNE LAVOIE Résidence: 696-4293</p>
---	---	--

<p>99 900 \$</p> <p>CHICOUTIMI: 114, André-Roussin</p>	<p>65 900 \$</p> <p>JONQUIÈRE: 2087, Hémond. Fant. voir!</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>CHICOUTIMI-NORD: 114, St-Benoît. Rénovée à l'extérieur, fenêtres, recouvrement toit, isolation, galerie, fournaise, 3 chambres au rez-de-chaussée, près de l'école primaire. Hélène Lavoie, 696-4293.</p>
<p>114 900 \$</p> <p>CHICOUTIMI: 1267-1269, Joseph-Casabianca</p>	<p>159 900 \$</p> <p>CHICOUTIMI: 588, Pless-Lacoste. Près du Cégep</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>CHICOUTIMI: 1033, Poulet. Maison à paliers, très propre, bien rénovée et bien entretenue au fil des ans, 4 chambres, près écoles primaire et secondaire. Hélène Lavoie, 696-4293.</p>
<p>87 900 \$</p> <p>JONQUIÈRE: 2207, Pte St-Jean. Le plus grand salon!</p>	<p>59 900 \$</p> <p>CHIC. NORD: 1024-1026, Roussel. 2 ét. avec vue</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>BORD DE L'EAU</p> <p>CHICOUTIMI: 3415, rang St-Pierre. Bord de l'eau, qualité supérieure, charpente et fondation polycroix. Site enchanteur, 2 s. de bain et salle d'eau. À voir. Hélène Lavoie, 696-4293.</p>
<p>124 900 \$</p> <p>CHICOUTIMI: 104, rue Notre-Dame et galerie</p>	<p>79 900 \$</p> <p>CHIC. NORD: 318-320, rue Compendium à St-Jean</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>CHICOUTIMI-NORD: 109, Bon-Au. Toute bricole, charpente à l'extérieur, foyer au salon, armoires meublé, à voir de plus près. Hélène Lavoie, 696-4293.</p>

ISABELLE DUGUAY cell.: 818-3000

<p>LÉONCE GAGNON 480-0223 545-1515</p>	<p>FALARDEAU: Grande maison de campagne, 4 chambres. SEULEMENT 49 500 \$</p>	<p>KARINE RIVERIN 545-1515</p>
---	--	---

<p>ANSE-ST-JEAN: 163, Route 170. Belle propriété de 4 chambres, plancher flottant au salon, poêle à combustion lente au sous-sol. Au bord de la rivière Chicoutimi.</p>	<p>CHAMBOURD: Chalet, 3 chambres, bord de l'eau, qual. sup. Monte-Charlois. Karine Riverin, cell.: 812-3222.</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>CHICOUTIMI: 2565, Chemin de la Batture, St-Paul. Belle propriété de 4 chambres, plancher flottant au salon, poêle à combustion lente au sous-sol. Au bord de la rivière Chicoutimi.</p>
<p>NOUVEAU</p> <p>JONQUIÈRE: 2382, Lamarche, propriété de 1 1/2 étage, 5 chambres, salle familiale, terrain c'ôté, remise fermée de 5 200 pi car. À QUI LA CHANCE?</p>	<p>MICHELLE JEAN 549-9494 OU 591-5727</p>	

Pour nous, le déménagement, c'est plus que du simple transport

DÉMÉNAGEMENT CHICOUTIMI

PROFITEZ-VOUS DU COUPON-RABAIS

Téléphone: (418) **696-5022**

Sans frais: 1-800-263-5022

RECOMMANDÉ

CAA HABITATION

Venez nous visiter sur www.demenagementchicoutimi.com

PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc.

1292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

Avant de compléter vos achats de portes et fenêtres, passez rencontrer nos experts. VOUS NE LE REGRETTEREZ PAS!

•Qualité •Fiabilité •Prix •Service

549-7837 Fax.: 549-6179

Manufacturier régional

RBO: 2169-9988-21

COMMENT TROUVER LA COMPÉTENCE?

Un bon designer pour créer un bel intérieur

Vous ne supportez plus la moquette ni la couleur des murs du salon. Ou peut-être rêvez-vous de réaménager la cuisine ou d'agrandir la maison.

Rien ne presse. Vous pensez qu'il vaut mieux attendre au printemps avant de mettre la main à la pâte... Erreur. D'abord, si vous voulez des conseils d'un designer d'intérieur, c'est le temps ou jamais de partir à sa recherche. Ainsi, vous aurez le temps de parcourir son portfolio, découvrir sa démarche, parler, échanger. Trouver le «bon» designer d'intérieur, c'est un peu comme dénicher la perle rare ou le conjoint parfait: faut que ça clique!

Préparation

«Il faut compter quatre à six mois entre la première rencontre et la fin des travaux d'aménagement intérieur», observe la designer d'intérieur Francine Martineau. «Et il reste toujours des détails à figoler, comme ajouter des tablettes ou adapter l'éclairage. Souvent, il est préférable d'attendre que tout soit terminé pour exécuter certains ajustements», ajoute Réal Boulanger. Selon lui, l'année se divise en deux temps forts. Il y a des gens qui attaquent leur projet de rénovation dès janvier pour le terminer en juillet, pile pour les vacances. D'autres planifient plutôt les travaux en septembre pour les compléter avant les Fêtes.

Et si on n'est pas du genre à planifier et qu'on s'y prend seulement en avril ou en mai? Certains matériaux importés peuvent prendre jusqu'à deux mois avant d'être livrés, ce qui peut retarder les travaux d'aménagement. Autre conséquence: «On n'obtient pas les meilleurs prix auprès des entrepreneurs dont l'agenda est déjà très chargé. L'année dernière, il était parfois impossible d'obtenir une place dans le carnet de commandes des entrepreneurs», témoigne Réal Boulanger.

Sans compter la rareté observée dans les différents corps de métier. C'est plus vrai que jamais en raison de la conjoncture économique actuelle (faible taux d'intérêt) et du boum de la construction et de la rénovation.

Spécialistes

«Sans vouloir dramatiser la situation, je crois qu'il sera encore plus difficile d'obtenir les services des entrepreneurs spécialisés en 2003, estime Alain Rousseau, président de la Commission des garanties en rénovation de l'APCHQ. Déjà, poursuit-il, les carnets de commandes se remplissent. Signe qu'on se dirige vers une grosse année de rénovation.» En résumé: il est préférable de planifier et de contacter les entrepreneurs le plus tôt possible.

Quoi faire avant les travaux?

Dès la première rencontre



PLANIFICATION - Il y a des gens qui attaquent leur projet de rénovation dès janvier pour le terminer en juillet, pile pour les vacances. Un projet de grande envergure exige une longue préparation pour obtenir des résultats satisfaisants.

avec le designer d'intérieur, il est primordial de déterminer son budget. Vous hésitez? Une estimation peut être faite par le designer. Ainsi, on évite les déceptions et bien des frustrations. Quand les plans et devis sont complétés, il est alors possible de confirmer les coûts de rénovation.

Par exemple, prévoyez un minimum de 5000 \$ pour réaménager une cuisine (excluant la plomberie et les électroménagers). Quant au tarif des designers d'intérieur pour le milieu résidentiel, il oscille entre 40 \$ et 100 \$ l'heure.

Un designer professionnel vous proposera une offre de services détaillée. S'il refuse de signer toute forme de contrat, posez-vous alors de sérieuses questions à l'égard de son professionnalisme.

Il faut tout de suite clarifier une autre question: la procédure des achats. C'est connu, bien des designers reçoivent des réductions (escomptes) de la part de certains fournisseurs.

Services offerts

Aucun ordre professionnel ne régit la pratique des designers d'intérieur au Québec. Il est donc essentiel d'exiger une description limpide du mandat et des services offerts pour l'ensemble du projet d'aménagement. Qui va gérer et surveiller le chantier? Quel est l'échéancier? Le designer d'intérieur possède-t-il une assurance de responsabilité? Et qui fera les achats des matériaux et du mobilier? À cette dernière question, il existe plusieurs réponses.

Chez Réal Boulanger Design, par exemple, un designer peut faire l'achat des matériaux pour un projet.

Le client paie alors des honoraires au designer et récupère la totalité des primes sur les achats. S'il ne perçoit pas d'honoraires, le designer partage alors les escomptes avec le client et, dans ce cas, le tarif horaire du

clients, affirme Francine Martineau. En contrepartie, poursuit-elle, je maintiens mon tarif horaire.»

Conseillers

«Dans le milieu de la décoration, il y a aussi des conseillers qui ne touchent aucuns honoraires pour concevoir un projet d'aménagement, mais tout est conditionnel à l'achat de produits.

Ce qui est contraire au code d'éthique de la profession», pointe Jean Therrien, professeur et responsable du baccalauréat en design d'intérieur à l'Université de Montréal.

Pour trouver un entrepreneur accrédité Réno-Maître (qui a démontré son sérieux et ses compétences selon les critères de l'APCHQ), on peut composer le 1 800 361-2037 poste 222 ou consulter le site www.gomaison.com

designer est révisé à la baisse. «Moi, je préfère remettre la totalité des réductions aux

AIRMÉDIC
AMBULANCE AÉRIENNE
Transport sanitaire
aérien et hélicoptère

AIDEZ-NOUS à sauver des vies!

1-866 673-3838

104, rue #1 de l'aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) G0V 1L0

www.airmedicquebec.com
Devenez membre !

La Fondation Nos partenaires

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- **Centre Prévention Suicide:** 545-1919
1-866-Appelle (277-3553)
- **Centre réadaptation toxicomanie:** 695-7710
- **Association de santé mentale:** 549-0765
275-2405
- **Le Miens Info Sida:** 693-8983
1-800-463-3764

« Brisons l'isolement... Développons l'entraide! »



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-Appelle

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
104 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone : 1-866-673-3838 Télécopieur : (418) 673-3088
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Date de naissance (jour / mois / an) : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

25\$ par personne
 35\$ par famille monoparentale
 50\$ par couple
 65\$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
Montant _____

Autres _____

Modes de paiement :
 Chèque Mandat poste
 Visa ou Master Card
Montant _____

Tous les dons sont acceptés !
Recevez votre carte de membre
en souscrivant selon le tarif annuel

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

NOUVEAUX PRODUITS

Les remous du bain se font plus silencieux

Vous trouvez les baignoires à remous très bruyantes? On peut toutefois profiter des effets bien-faisants des jets d'air ou d'eau dans une atmosphère relativement calme. À la condition de faire les choix appropriés.

La compagnie québécoise Maax propose un système ther-

mo-acoustique qui enveloppe la coquille et la pompe du bain tourbillon. Une option d'environ 200\$, offerte avec tous les bains haut de gamme Maax, installés sur un podium de céramique.

«Le bruit s'en trouve réduit du tiers, affirme Vincent Ménard, conseiller chez Batimat. Ce pro-

duit isolant conserve la chaleur de l'eau plus longtemps.»

Maax fait continuellement des recherches pour trouver une pompe, une soufflerie ou une méthode qui permettrait de véhiculer l'air ou l'eau de façon plus silencieuse, affirme Vincent Dagneault, directeur du marketing. Selon lui, même si les amateurs de bains tourbillon s'accrochent au bruit, ce n'est pas une raison pour ne pas essayer de faire mieux.

Autre élément dont il faut tenir compte lors de l'achat: le nombre de chevaux vapeur de la pompe.

Le bain Sok, de Kohler, qui est encastré dans une autre baignoire pour permettre de relaxer avec de l'eau jusqu'au cou, caressé par de minuscules bulles, est mû par un moteur de 1 1/4 chevaux vapeur. D'après Paula Forseth Dick, directrice de produits, baignoires et bains tourbillon, il est plus silencieux que les autres bains tourbillon de la compagnie, qui comptent habituellement des moteurs de 1 3/4 à 2 chevaux vapeur.

Tous les moteurs des baignoi-

res de base Maax ont 1 1/4 chevaux vapeur, révèle M. Dagneault. «Le nombre de chevaux vapeur détermine la puissance des jets d'eau et la force avec laquelle l'eau circule. Le nombre de jets influence aussi le nombre de chevaux vapeur.»

En général, comme nos bains de base comptent 6 jets, cette pompe est amplement suffisante. S'il y a plus de jets, pour masser par exemple plus spécifiquement la région du dos, une deuxième pompe est offerte en option.»

Les jets étant situés près du corps, tout autour du bain, il faut même souvent en diminuer la

force, précise-t-il. Un moteur de deux chevaux vapeur, utilisé à la moitié de sa capacité, émet, selon lui, trop de bruit pour rien.

Notons, par ailleurs, que le bain thérapeutique est moins bruyant que le bain tourbillon. Un peu plus cher, on le trouve surtout dans les chambres d'hôtels ou d'auberges. Les jets, qui se trouvent au fond de la baignoire, génèrent par injection d'air des milliers de bulles. Comme il n'y a jamais d'eau dans les tuyaux, ce système est plus hygiénique. Il s'avère aussi beaucoup plus silencieux, puisque le moteur peut être installé jusqu'à 15 pieds de la baignoire.



BAIN - Même si les amateurs de bains tourbillon s'accrochent au bruit, ce n'est pas une raison pour ne pas essayer de faire mieux.

Merci à tous mes clients et amis pour m'avoir permis d'obtenir

«LA PALME D'OR DU PRÉSIDENT»

de Royal LePage

POUR VENDRE OU ACHETER, ÊTRE BIEN CONSEILLÉ, ÇA RAPPORTE!



Camil Simard

Agent immobilier affilié

Cellulaire:

818-3523

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Définition du titre: Palme d'or du président décernée aux agents s'inscrivant dans la tranche supérieure de 10% de tous les agents résidentiels de Royal LePage du Canada.

00540889

Progrès-Dimanche Paiement préautorisé

progrès-dimanche

facile... fiable!

Progrès-Dimanche vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations.

Grâce au prélèvement automatique de Progrès-Dimanche, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

• Est-ce avantageux pour moi?

Fini les oubliés, fini les chèques, fini les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.

• Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

• Comment ça fonctionne?

Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Progrès-Dimanche de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.

• Un service fiable!

Progrès-Dimanche vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Progrès-Dimanche.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.
... vous changez d'institution financière, faites-nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!
... vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.
... vous annulez votre abonnement, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES progrès-dimanche

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• Je désire payer mon abonnement du Progrès-Dimanche par prélèvement automatique de:

4 semaines: 6,40 \$ toutes taxes incluses
Route motorisée: 7,00 \$ toutes taxes incluses
Pourboire facultatif pour 4 semaines: \$
Total: \$ 13 prélèvements pendant l'année

INSTITUTION FINANCIÈRE*

* Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale

Téléphone

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal

Téléphone (résidence)

Date

Signature obligatoire (elle qu'elle apparaît sur vos chèques ou votre carte de crédit)

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

• Par la présente, j'autorise le Progrès-Dimanche, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU PROGRÈS-DIMANCHE (précédent la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Paiement préautorisé, Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

Promotion sans précédent

MARCOUX



Équipez votre résidence sans aucuns frais additionnels*

Bell ExpressVu

Système Satellite 3100 Bell Express Vu installé à votre résidence ainsi qu'un abonnement d'une année au service de base de Bell.

Valeur de 500\$

Le prix de votre résidence sera garanti par Maisons Marcoux pour une période d'un an sans augmentation.

ET AU CHOIX... APPLICABLE SUR TOUS NOS MODÈLES*
- Cuisine thermoplastique incluse sur votre modèle standard sans frais
- 600 pieds carrés de bois franc en vrac sans frais supplémentaires
- Ajust de 100 pieds carrés d'espace habitable sans aucuns frais supplémentaires

*Un seul choix doit être retenu. Valable jusqu'au 10 mars 2003.

MAISONS MARCOUX

MAISONS USINÉES

Partout au Québec sans frais: 1 877 9PREFAB
Saguenay - Lac-Saint-Jean

www.maisonsmarcoux.com

Courriel: depvente@globetrotter.qc.ca



Marjolaine Tremblay
Technicienne en habitation
Bureau des ventes
Place du Saguenay
698-6222

Sans Frais: 1-877-977-3322

Licence RBQ: 8112-8050-55

00527235

Pour que les verres s'entendent entre eux

Eric Mathieu a cassé beaucoup de verre dans sa vie. Essais infructueux de construire une oeuvre qui se tienne malgré les caprices de la chaleur, et qui accepte les unions géniales, mais parfois malhabiles des sortes de verres et des couleurs. «Il fallait bien que les verres s'entendent entre eux», explique-t-il. A force d'essais, fusion et thermoformage ont fini par donner des objets de tous les jours, joyeux, colorés, imaginatifs et surtout utiles.

Vitrail

Il utilise une technique qui s'inspire de deux autres qui ont fait leurs preuves : vitrail et verre soufflé. Sa façon d'utiliser le verre, de le découper, puis de le mettre à cuire à haute température, donne un résultat qui révèle mollement l'âme du futur objet et se travaille comme de la bonne pâte.

«Des couleurs qui se fondent, un peu comme une aquarelle», explique-t-il. Il crée notamment des suspensions lumineuses qui ont quelque chose des lampes Tiffany, mais ressemblent aussi à des foulards de soie qui auraient été jetés négligemment sur une ossature de broche.

Les couleurs s'entrecroisent dans le plan initial de l'artisan; parfois le résultat est inopiné et induit par la chaleur du four qui



ECLAIRAGE - Les jeux de lumière créée de belles ambiances.

fait du verre à peu près ce qu'il veut.

Recherche

Eric Mathieu avoue que son plus grand plaisir «est la recherche». Celle d'une technique qui serait moins aléatoire; celle d'objets qui auraient une vie propre mais qu'il pourrait multiplier à volonté. Jusqu'à maintenant outre les lampes, il fabrique des

cadres, des brûleurs d'encens ingénieux : on glisse les longs et fins bâtons d'encens dans une bouteille qui a pris une forme aplatie à la chaleur; des sous-verre, des assiettes à sushi, des bols à fruits, des plateaux à fromage etc.

L'artisan ne perd pas ses retailles. Et son opiniâtreté, sa volonté de trouver d'autres formes à des objets de tous les jours stimule son imagination. Les résultats?

Entre autre chose, une bourse de la Fondation du maire de Montréal. Il participe à tous les salons prestigieux des métiers d'art.

Et depuis quatre ans, après

une solide formation à la fois académique et technique, il repousse chaque jour un peu plus les inconnues des fours et des verres.

Sutton



ANDRÉ LALIBERTÉ
Agent immobilier affilié
690-5553

TERRAINS COMMERCIAUX
CHICOUTIMI:
Rte 170, 932 000 pi²
JONQUIÈRE:
Rte 170, 687 000 pi² • Rue Godbout, 120 000 pi²
Rue Godbout, 39 000 pi² • Rue Fiset, 30 000 pi²

TERRAINS RÉSIDENTIELS (Prêts à construire)
CHICOUTIMI (1/3 du prix):
Boul. Panoramique, 23 000 pi²
SHIPSHAW:
Route Mathias, 32 000 pi²
JONQUIÈRE:
Des Epinettes, 5651 pi²

À LOUER
ARVIDA:
1938, Davis 1140 pi²
• BON PRIX • AMÉNAGÉ
• BEAUCOUP DE STATIONNEMENT

COMMERCIAL JONQUIÈRE
2303, St-Dominique, 3
locataires actuels, plus
2500 pi² pour votre
commerce ou rési-
dence 00540742

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé

VOUS PRÉVOYEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ

SANS TRACAS NI COMPLICATIONS

FAITES-MOI CONFIANCE!

Choisissez l'expérience et 18 années de performances reconnues

OPINION DE VALEUR MARCHANDE GRATUITE



André Laliberté
Agent immobilier
affilié

690-5553

Sutton
GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Sutton



Raynald Gagné
545-2419 ou 543-7587
Agent immobilier affilié

1^{er} AGENT VENDEUR
PLACE D'AFFAIRES CHICOUTIMI
POUR L'ANNÉE 2000, 2001 ET
2002 MERCI!

FAUT VENDRE CHICOUTIMI
56, Place des Copains.
Maison mobile, 2 cham-
bres et grand terrain. Très
intéressant.
LIBRE À VOIR!

4 LOGEMENTS LATERRIÈRE
5098-5104, boul. Talbot. Bloc de
4 log. 2x4 1/2, 1x5 1/2, 1x7 1/2
pièces. Renovations majeures
effectuées en 2002. Très intéres-
sant pour investisseur. À VOIR!

FERMETTE L'ANSE-SAINT-JEAN
87, chemin des Côteaux, complexe
nouveau résidentiel, salle commu-
nautaire de 150 places avec gym, sta-
ble, garage avec 100 places en bois, 25 en
culture avec ac. Pour multiples usages,
pente égale, fermette, etc. Proximité
du Mont-Édouard. À VOIR!

COMPLEXE CHICOUTIMI
796, Rodolphe, garage de deux
portes avec monte-charge
idéal pour avoir son propre
commerce. Très intéressant.
À VOIR! PRIX 68 400 \$.

GARAGE DÉPANNEUR
ARVIDA, très beau commerce avec loge-
ment commercial et un résidentiel,
dépanneur et pompe à essence. Très
bon chiffre d'affaires et bien situé. Pour
investisseur sérieux. À VOIR!

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé 00540742

Sutton

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé
www.sutton.com



NOUVEAU
CANTON TREMBLAY, 1020, chemin Saint-Marc, Ouest.
Magnifique résidence chaletaise et accueillante. Foyer
au salon, planches de bois, belles armoires, grand ter-
rain, sans voisin arrière. Garage. Carmen Gagnon, 540-
4440, Caroline Dumais, 696-8285.



NOUVEAU
JONQUIÈRE 4026, Bourgeois intérieur chaleureux
armoire en chêne, 3 chambres au 1^{er} étage, possibilité
de 4 sous-sol aménagé. (possibilité logement non tout
présentement).



CHICOUTIMI Place d'affaires 345 des Saguenéens 543-7587 Kiosque Place du Royaume	JONQUIÈRE Place d'affaires 2395 Saint-Dominique 542-7587
---	--



À VOTRE SERVICE
DEPUIS 12 ANS
JOCELYNE AUBRY
696-1619
E-MAIL:
jaubry@sutton.com



Idéal pour loger vos parents!
CHICOUTIMI, 340, des Champs Élysées, propriété tout
brique 2835\$ Magnifique terrain avec piscine couverte.
Possibilité bureau de professionnel LIBRE
IMMÉDIATEMENT!



LA BAIE Établissement 632 Victoria 697-7587	CHIBOUGAMAU 107 4 ^e avenue Nord 748-2900
---	---



Richard Chaput
696-8790



Liz Bouchard
542-7587
695-3854



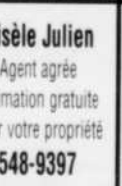
Moins de 74 500 \$
ARVIDA 1740-46, Saint-
Martin, 4 logements, «re-
novés», situés dans un sec-
teur paisible. FAUT VOIR!



Simon Thibault
695-5530
541-5747



Gisèle Julien
Agent agréé
estimation gratuite
pour votre propriété
548-9397



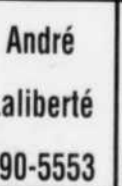
ST-HONORÉ: Bungalow, façade en brique, 5 chambres armoire en stratifié, piscine, garage 16x20. Beau secteur tranquille. Revêtement et fenestration refaits.	ARVIDA 1740-46, Saint- Martin, 4 logements, «re- novés», situés dans un sec- teur paisible. FAUT VOIR!
---	---



Allen Lapointe
543-7587



Dominique Maltais
696-6394



CHICOUTIMI-NORD 198 Madeline, idéale pour se loger à peu de frais. Jumelé avec 1x5 1/2 pièces et 1x4 1/2. FAUT VOIR!	ARVIDA 1740-46, Saint- Martin, 4 logements, «re- novés», situés dans un sec- teur paisible. FAUT VOIR!
--	---



Marjolaine Villeneuve
548-7705
542-7587



Alain Bilodeau
695-6334



JULIEN TREMBLAY
690-9822

SAMUEL ET MARIE-CLAUDE
S. DESBIENS
AGENTS IMMOBILIERS

690-9147
mcsimard@royaume.com
L'IMMOBILIER
c'est... TOUTE
notre vie...
depuis toujours!

NOUVEAU
CHICOUTIMI: 1749, des Maristes. Jumelé de qualité
supérieure, intérieur renové à grands frais... tout invite au
«cocooning» - 690-9147

VISITEZ POUR APPRÉCIER
TERRAINS À VENDRE
Site privé
Chemin de la Forêt Noire,
Chicoutimi-Nord
prix concurrentiels
soyez fin prêts pour
construire au printemps.
690-9147

CHICOUTIMI-NORD: 100, Lud-
ov. rue panoramique

NOUVEAU PRIX
CHICOUTIMI-NORD: 374, Verdun
CHICOUTIMI: 960, Boly

PRIX IMBATTABLE

FAITES UNE OFFRE!
BUREAU PERSONNEL
à la Banque de Montréal
succursale
376, Racine Est,
bureau A, Chicoutimi
690-9147

MONT LAC-VERT
278, ch. de la Rivière

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé

1^{er} agent vendeur et inscripteur régional
Groupe Sutton Accès Plus

ANNÉE 2002

**Vous voulez Vendre
ou Acheter, faites-moi Confiance!
Vous serez satisfait(e)!**

**Cell.: 540-2442 -
Bur.: 542-7587**

Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié

Sutton

Pour vendre ou acheter

ANNÉE 2002

00540886